...pan's Polite Owners Of Hotels In Rage At Transportation Group

...L "We are very po-...le. Even if criminals ...us, we obey what they ...But this time we are ... Really mad."

...Suzuki, director of the ...d Inns Association in ...pring, is very mad at ... and other unionists of ...ese National Railways ...ho staged strikes dur-... "Golden Week" holiday ... late April and early ...

... says, "Golden Week is ...season of the year for ...they struck during this ...iod. Some hotels and ... to close down because there were no patrons because of the strikes. There was only one group of patrons at one inn. They managed to come by car."

One owner of a medium-sized inn says, "I felt as if I had been robbed of my deposit pass-book."

One woman owner of a larger inn grumbles, "Five hundred patrons canceled their reservations during the strikes. We lost Y5 million in sales. I want a bite at railway workers."

Geisha girls were also hard hit by the strikes.

"One reservation after another was canceled during Golden Week. Especially on April 27, I had no patrons at all," one geisha says.

She adds, "I had some kimono tailored to wear during Golden Week. Now I don't know how I can pay the bills."

Besides Ito, there are some other famous resort areas in Shizuoka Prefecture. Owners of hotels and inns in the whole prefecture insist that their total less due to the strikes amounted to Y300 million.

Against this backdrop, they got together the other day and decided to file a Y300 million damage suit against JNR,s unions.

According to Suzuki, owners plan to hire some of the best lawyers in the nation to push the legal battle.

And hotel and inn owners of Shizuoka Prefecture are not alone in the planned legal fight.

Hisao Ono, director general of the Hotels and Inns Association of Nagano Prefecture, says, "We are going to punish and crush unionists in court so that they will never think of going on strike again."

Gunma Prefecture is also famous for its variety of resort spots. Owners of hotels and inns there are busy tallying their financial losses suffered during the strikes.

Hotel associations all over the country plan to stand up in arms at the annual general assembly scheduled for later this month. In all, they are expected to demand Y3 million in damages.

And hotel owners sound confident when they talk about the planned legal fight against the JNR unions.

They say that they have a lot of firm evidence to back up their claim. One of them explains, "We have the lists of the names and even the telephone numbers of our patrons who had to cancel their reserva-

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

...XVII — 51 FRIDAY, JUNE 29 1973 Toronto, Ont.

...n's Ichiban Singer May ...rifting Into Oblivion

... JOE HAMANAKA

... Hibari, Japan's No. 1 ...singer, "may drift into ...? . . . Shame. But that's ... "shukan" weeklies are ... "Hibari no Subete," ... anniversary in show ... feature, was the Mo-...ay showing at the Ko-...kijo, local Japanese mo-...e, and Hibari's fans here ... many, judging by the ...ke — Issei, Nisei, San-... "gaijin" too.

... Nisei GIs with the ...ion in Japan after ...will remember Hibari-...hen about 12. Her many ...s since and her stature ...n's No. 1. Often likened ... Garland, for her ability ...rify audiences, with her ... love and life.

* * *

...the 1971 movie reflects ...ver her 25 years, Hi-...ad to hurdle another ... problem about eight ...go. Her unsuccessful ma-...

...i's latest trouble also ... family, her refusal to ... without her 32-year-...er brother, Tetsuya Ka-... this is viewed by the ... as a monumental crisis ...ld ruin her long career. ...Japanese and family-... Hibari is firm that her ... is not now and never ... a part of any gang-...up.

...police say that Tetsuya ... to Yokohama's Masu-...i. That Hibari's little ... has four arrests on ...possession of firearms ...conviction for illegal gambling.

Mayors of cities and hall managers reluctantly are cancelling rentals for the Hibari Shows throughout the country. The heart of these cancellations is Tetsuya, they say.

Moreover, seems there now are municipal ordinances against the use of public facilities (halls) by gangster groups who "promote" shows and recitals.

And police now are enlisting publicity and public opinion in their attempt to get gangsters out of the entertainment business. To cut-off box office receipts from going into the coffers of gangster groups.

American viewers of "chambara" and "yakuza" movies well know that, traditionally, gangs (like Yamaguchi-Gumi of Kobe) are usually "promoters."

And, it is reported that Hibari is also No. 1 moneymaker for Kobe Geino, which has managed her long career. And K.G. is tied to the Yamaguchi-Gumi.

As Mrs. Kimie Kato, Hibari's 60-year-old mother is quoted, "No entertainer can say he or she has nothing to do with gangsters. You can never put on a recital or a show without the help of promoters."

Mama Kato, who usually speaks for Hibari, says, "We'll never let Tetsuya down... we'll just quit singing... live (on) even if we have to become day laborers."

* * *

Hibari, now 36, has often been called the "sun that never sets," but seems the recent publicity is not sitting too well with the public and, indeed, her sun may be setting. Unless...

While it's very-Japanese to stand by family members, it's a shame that brother Tetsuya cannot 'otoko rashiku" like a man "gisei" sacrifice his own ambitions — quit the Hibari show — to save (preserve) a far greater performer.

Such action also is very Japanese. For Hibari "belongs" to her fans. The public she has entertained for over 25 years.

... & Mrs. Yokoi ... To Brazil

...DE JANEIRO. — Shoichi ... who spent 28 post World ... years in the Guam jungle, ... here recently with ... Mihoko for a week's ... in Brazil. They will stay ... Paulo.

Japanese Canadian Is Appointed Member Of The Order Of Canada

OTTAWA. — For the first time in Canadian history, a Japanese Canadian has been appointed as Member of the Order of Canada last week. He is Issei pioneer, Mr. Genzo Kitagawa of Regina, Saskatchewan.

Mr. Kitagawa was named along with 54 other distinguished Canadians including Karen Magnussen and Phil Esposito.

The appointments for distinguished service are made by Governor-General Roland Michener, with the approval of the Queen, and in accordance with recommendations made by a seven-member advisory council.

An Issei pioneer, Mr. Kitagawa came to Canada from Shiga-Ken prefecture of Japan in the early 1900's. He settled in Regina, Saskatchewan and opened a clothing clothes with his partner the late Mr. Kitagawa operates the chestore, Silk-O-Lina Ltd. Today Mr. Kitayawa operates the chain of Silk-O-Lina stores in Regina, Calgary, Edmonton, Lethbridge, and Medicine Hat.

Genzo Kitagawa, C.M.

Mr. Kitagawa has been the unofficial spokesman for the Japanese community here for many years and active in civic affairs. He has represented the Japanese Canadians in many of the major community and national matters.

Aside from his business and community activities, Mr. Kitagawa is also a well known Haiku and Tanka poet.

Scholarship Given In Nisei Name

NEW DENVER, B.C. — A new scholarship for graduating students of Lucerne Secondary School here was given this year by Mrs. C. Kamegaya in memory of her late husband former school teacher, Mohei Kamegaya. It was to be awarded to the student or students who are not necessarily at the top but students who have worked hardest to achieve. The scholarship was won jointly this year by Jeff Irwin, $50 and Robin Sherrod, $50. These scholarships were presented by Mr. Holt for Mrs. Kamegaya who is vacationing in Japan.

Japanese Canadian students winning diplomas and awards during the ceremony included Linda Hashimoto, Mike Mori, Joy Oda, and Leonard Mori.

Ozawa Get Rave Russian Revues

MOSCOW. — Soviet musicians and critics had high praise for Seiji Ozawa, former conductor of the Toronto Symphony, according to Tass News agency.

"Ozawa certainly belongs among musicians of world class," said Arvid Yanssons, conductor of the Leningrad Philharmonic.

"In Bartok's Miraculous Mandarin he excelled in conveying the dynamism and contrasts of this composition."

The orchestra gave four concerts before packed houses in Leningrad. It will perform in Vilnius, capital of the Soviet Republic of Lithuania, and Moscow.

Soviet critic Abram Gozenpud said Ozawa's treatment of Brahms' second symphony was "a true masterpiece that this symphony was a romantic idyll and revealed its tremendous inherent dramatism, a continuity from Beethoven's philosophic tradition."

Gozenpud said Ozawa's strength is "his ability to skillfully control his great and powerful temperament."

Japan Students Off To Montreal

MONTREAL. — A group of Japanese student from Kansai University will visit Montreal in the second part of a reciprocal exhange from July 1 to August 25. The Japanese students hope to learn a little English and French as well as experience Canadian life. Homestays will be provided. A grant of $910 was given to help cover expenses.

Rage . . .

tions. In addition, we can show judges how much each of them was to pay us."

He added with a grin, "And we can expect many of them to testify for us in court. They were also mad. They had to give up a restful day or two."

But some legal experts wonder if hotel owners can file a damage suit against the unions.

Recently, fruit growers in Western Japan decided to bring a lawsuit against JNR, not the unions, for the financial damage they suffered during the strikes.

The growers said they could not ship oranges worth $240 million because of the strikes. They want JNR, the operator of freight trains, to compensate

(Cont. from Page One)

for the damage.

But lawyer Nobuaki Shiraishi, an adviser to Suzuki's association, argues that the unions staged the strikes ignoring the law that prohibits public servants to strike.

"This is a simple illegal act on the part of the unions. We can surely bring a suit against the unions."

Spokesmen for the unions say, "We have no comment at the moment," or "they should go to JNR and the Government behind it if they want their alleged damage compensated."

JNR's legal officials insist that they are not responsibile, either.

Monster of Japan Bizz Looks for World Fame

NEW YORK. — The self-proclaimed "Monster" of Japanese business is planning to expand abroad for world fame. He is young Eitaro Itoyama, head of the Shinnihon Group, of whom Fortune Magazine says in its June issue:

"In Japan the men who get to the top usually come from the best universities, slowly climb the promotional ladder, and spurn such vulgar Western practices as corporate takeovers. But Eitaro Itoyama started breaking those rules when he dropped out of university to sell used cars and then, failing at that, worked as a caddy on his father's golf course.

"While toting those bags, Itoyama hit on the idea of expanding golf from the precincts of the rich to the masses. Today, as head of the Shinnihon Group, he is worth $30 million and owns eighteen golf courses that earned $22 million on revenues of $110 million last year. He has bought ski resorts, apartment houses, hotels, and even cemeteries. And in an open-market operation that struck many Japanese as brash, he acquired a major interest in the old family-controlled Nakayama Steel Work.

"Although he turns age thirty-one this June, Itoyama has already written his memoirs — 'The Monster's Way of Doing Business" — which have sold about a million copies. What now? In his palatial office suite in Tokyo he's thinking about overseas acquisitions. He says: 'As a patriotic young Japanese my ambition is to be famous abroad and bring the Monster's way of doing business to the world.'"

The New C[illegible]

A member of Ethni[illegible] Association of Ca[illegible]
Second Class ma[illegible] No. D-[illegible]
PUBLISHED ON EVER[illegible] AND FRIDAY
T. UMEZUKI P[illegible]
K. C. TSUMU[illegible] English Section [illegible]
KEN MORI Japanese Section [illegible]
479 QUEEN ST. [illegible] Toronto 1[illegible] On[illegible]
EMpire 4-[illegible]

CLASSIFIED [illegible]

Help Wan[ted]

EXPERIENCED [illegible] for sewing blouses [illegible] and pick up. Call Mary [illegible] (Toronto).

SEWING machine [illegible] experienced in factory [illegible] Year round work in air-[illegible]ed factory. Call Mary [illegible] (Toronto).

SALES CLERKS [illegible] need several poised, [illegible] sons to learn the art [illegible] duty and tax free merc[illegible] our Airport Shops. [illegible] are long, shift work [illegible] you to work hard, [illegible] is excellent, the futur[illegible] Call for further details [illegible] ask for Mr. Noasta[illegible]

RELIABLE couple [illegible] stic duties, live in, [illegible] commodations, good [illegible] for right couple. For [illegible] ion call Miss K. S[illegible] 4381 (Toronto).

EXPERIENCED ful[illegible] mstress, Monday to F[illegible] a.m. to 5:30 p.m. C[illegible] Brooks Studio, 964-[illegible] to).

Positions Wa[nted]

VITAL Japanese [illegible] A., excellent speaking [illegible] overseas experience [illegible] lenging position. Reply [illegible] fied ad No. 10, The N[illegible] dian.

Apartment For [illegible]

LUXURY 2-bedroom [illegible] xon-Islington for Re[illegible] includes undergroun[illegible] heating, hydro, Shag [illegible] saunas, indoor swim[illegible] recreation room, [illegible] res in bldg and NI[illegible] after 6 p.m. 248-2835 [illegible] week-end."

OSCAR'S SPORT SHOP

ADIDAS
TENNIS, FISHING

1201 Bloor Street West
532-4267

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE

3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

ALL-WAY ROOFING LTD.

MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima "Covering Ontario"

KAMPAI TOUR
15-day group tour of Orient $1,130.
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong

* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.

Phone or Write for Color Brochure and Further Information.

K. Iwata Travel Service
Toronto — Ph: 368-9934 — 889 Dundas St. W. — Toronto, Ont.
Vancouver — 254-5101 — 1115 East Hastings St. — Vancouver 6, B.C.

CHICK SEXING COURSE
(18-weeks)

- Starting September, 1973.
- Accepting application now.
- Prepare now for high income and secure future.
- Approved for foreign students.
- Limited enrollment.
- Evening classes; can work days.

AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
SEND FOR FREE BROCHURE AND APPLICATION FORM
214 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
TEL. 425-2122
[illegible] PAPE AVE., TORONTO

ROOFING & SHEET METAL WORKS
RUNNYMEDE ROOFING
594 Runnymede Rd.
Toronto, Phone 763-1360
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1[illegible]
[illegible] — [illegible] (Res.)

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or Information — 368-9934
T. KAMEOKA
K. IWATA TRAVEL SERVICE
889 Dundas St. W.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

...ates And Doings

...nd & Surrey JCCA Senior Citizens Reps

...CHMOND, B.C. — The newly organized JCCA Senior Ci-...sociation has announced changes in its Richmond and ...epresentatives. Persons to contact are:
...hmond: Rintaro Hayashi, Toragoro Niimi, Yoneichi Sakai.
...rrey: Teruo Maruyama, Masao Miki.
... senior citizens — old-age pensioners, retired or still active ...ccupations — are urged to join the Association and take ...e many useful and entertaining programs being arranged.

• • •

...Japanese Instruments On Two Evenings

...NCOUVER. — Two evenings — July 9 & 16 — will intro-... sounds of three Japanese instruments, shakuhachi, sha-...d koto, with Wendy Stuart and Takeo Yamashiro.

...endy Stuart, M. Mus. in ethnomusicology, U.B.C., studies ... and koto under Michiko Tsuda, of Kyoto. Takeo Yama-... graduate of Ritsumeikan University in Kyoto, had studied ...hi for nearly eight years when he was named successor ...ui Kofu of the Kikusui Ryu.

...e first evening (July 9), in the Conference Room, Centre ...inuing Education at U.B.C., will be an informal lecture ...ation and will include a film on Japanese traditional music.

...e second evening (July 16) will be a concert at Nitobe ... Both evenings start at 7:30 p.m. Fee for both: $5.00.

...r further information, phone 228-2181, local 254 or 263.

• • •

...a Time" Held Promising Meeting June 14

By M. ASAZUMA

...ORONTO. — Under the sponsorship of the Toronto J.C.C.A., ...ime (temporary name) held a promising Productions Com-...eeting on June 14th at the Nikko Gardens to set into action ...es of half hour programs on Colour Cable Vision station —

...r. G. Imai and Mrs. M. Asazuma met with Mr. B. Cramp-...ager of METRO Colour Cable Vision Station and the re-...discussion was beneficial, instructve, encouraging and pro-... Mr. Crampton has had many years of wide experience ...roadcast industry, ranging from Rio De Janiero. Brazil, ...rk, Birmingham and Toronto and has won repute in an ...ublished in March 16/70 issue of magazine "Marketing". ...as also won 3 awards out of a possible 4 awards in a ... conducted contest among Cable Stations across Canada. ...owns the largest Cable Vision Studio facilities in Toronto ... most up-to-date camera and sound production equipment ... are fortunate to be involved with the only colour cable ...ation in Toronto which televises to a large audience of ...000 homes.

...e to the vacation period coming up, with many METRO ..., unfortunately, "Media-Time" programming cannot com-...ntil after August 11th, when the first pilot program will ...ced at the METRO Studios. Meanwhile, with a scheduled ...h second committee meeting, the J.C.C.A. "Media-Time" ...n Committee will be holding other meetings to draw up ... plans for future programs with many objectives in mind. ...s for the program, Mrs. Akiko Nishimura has been selected ...ous young, newly-arrived and talented Isseis are giving ...ject enthusiastic support. The original plan had been a ... have an entirely Japanese language programming, but ... research, advice and past experiences in other areas of ...cations, it was found that the programming will prove ...ccessful as a bi-lingual exercise.

..."Media-Time" Program Committee hopes to include current ...mmunity news, discussions, locally filmed tapes, utlization ... talent to the greatest degree, films and entertaining, ...al topics. It, therefore, will welcome as much audience ... constructive support, and progressive ideas as possible ... community for future planning of T.V. programs which ... a Japanese and Canadian-Japanese flavour of some kind.

J.C.C.A. "Media-Time" Group.

Jpn Reveal Record Surplus Revenue

TOKYO. — The booming Japanese economy produced a Y639,-500 million surplus in government revenues last year, the biggest surplus ever.

The Finance Ministry has announced that tax revenues in the general account for fiscal 1972 totaled Y9,770,000 million, or seven per cent more the original estimate.

The accelerated recovery of the domestic economy, conspicuous since last summer, yielded this huge surplus, Finance Ministry officials believe.

Corporate taxes collected were Y196,500 million more than the original budget because of the brisk economic activity. Withholding income taxes such as those levied on wages were 4.6 per cent more, or Y112.500 million. Duties collected were 13 per ient more and revenues from stamps 17 per cent.

The surplus will be used to make up for debts of the Government, namely national bonds, or transferred to the general account of the fiscal 1974 budget.

The unprecedentedly large natural increase in revenues has prompted the Tanaka Government to make a statement promising tax reductions next year.

For instance a couple with two children will be exempted from paying income tax if their annual income is less than Y1,500,-000.

...FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
• RETAIL STORE 366-5451

... STORE 366-5451.
... about Hyma or Nani-...shi records for your ...ents?
... our B.C. Spring Sal-...n and top quality Su-...ki meat.
... Prize Winners are ... Erma Ikeno, Geo. ..., Yukiko Katsuta, ... Suzuki.
... prize for May draw ... PANASONIC Clock ...
... PAYS TO SHOP AT FURUYA.

TRAVEL SERVICE 363-0655
TO JAPAN GROUP OCT. 14 RTN NOV. 16
INDIVIDUAL GO ANY MON. WED. SAT.
FROM JAPAN GROUP JULY 22 RTN AUG. 26.
INDIVIDUAL COME ANY SUNDAY.
THINKING OF TAKING A QUICK TRIP TO JAPAN? FOR BUSINESS OR PLEASURE, OR EVEN JUST A VISIT, CALL US TODAY. WE MAY BE ABLE TO SAVE YOU SOME MONEY.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto 133, Ont.
Phone 863-9519

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5487
Home phone: 449-9298

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Serving Japan From More Canadian Cities Than Any Other Airlines

SUMMER SCHEDULE TO JAPAN

WEDNESDAY, FRIDAY & SUNDAY
Depart Toronto 12:30 noon
Depart Vancouver 1500
Arrive Tokyo 0935

TUESDAY
Depart Toronto 0935
Depart Vancouver 1400
Arrive Tokyo 1705

TUESDAY, FRIDAY & SUNDAY
Depart Tokyo 1805
Arrive Vancouver 1100
Arrive Toronto 2110

WEDNESDAY
Depart Tokyo 1830
Arrive Vancouver 1125
Arrive Toronto 2110

Call Your Travel Agent Or CP AIR

CP Air

A flat tyre can be easily repaired by anyone in only 45 seconds without any tools or previous experience.

CANNED SPARE TYRE
THREE BOND
SEAL'N AIR

We now proudly introduce three bond SEAL'N AIR, an instant tire repairing tool in an aerosol can. As everyone realizes the inconvenience of having a flat tire at anytime of the day or night, a product that will instantly seal and inflate the flat, and you can be on your way in just 45 seconds.

Interested persons or Firms to sale this new product are requested to contact below with references.

JAPAN AUTOMOTIVE SUPPLY CO.
35 ORMSKIRK AVE.
SUITE 419, TORONTO 159
ONTARIO, CANADA
TELEPHONE
AREA (416) — 769-9918

DUNDAS UNION STORE

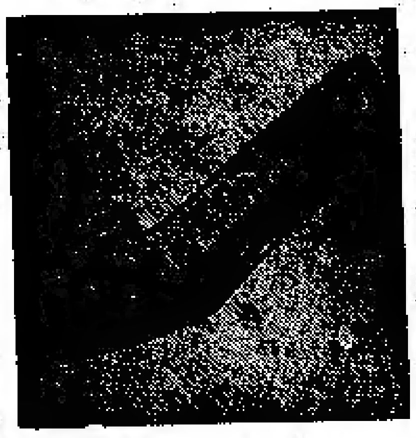
OPEN SUNDAY

— 10 A.M. TO 6 P.M. —

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

EM. 4-7692

SMALL SHOE SIZES



LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

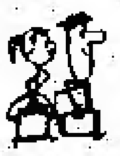
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

KANKO DAN TO JAPAN

Group and tour special departure once a month from Vancouver

Guaranteed arrangement for individual or group tours by our experienced service.

Contact us for information and brochure



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

White Cross Shoes

You'll enjoy the most comfortable steps of your life.

$27.95

Black, Brown, Bone or White Crushed Kid

We carry shoes up to EEEEE

Ties · Pumps and Casuals
Medium · Wide · Extra Wide
(B-C-D-E-EE-EEE-EEEE-EEEEE)

Sizes 3-11

Many Other Styles To Choose

Black, Brown, Bone and White, Crushed Kid. Also Black Suede

Bon Ton SHOES

884 EGLINTON AVE. W.
(at Bathurst) RU. 3-1702

FREE PARKING

Open Fridays Till 9 P.M.

Mail Orders Filled Add 7% Tax

10 Percent Discount With This Ad

American "Beisu Boru" Doesn't I
Japanese Game, Only The Mone

By NORMAN PEARLSTINE

TOKYO. — George Altman thought that his years with the Chicago Cubs had taught him all there was to know about professional baseball. Then he came to Japan.

In many ways "yakyu," or "beisu boru," as Japan's national sport is called, does resemble American baseball. An out is an "outo." A hit is a "hitto." A walk is "fouru boru." The ninth man in the lineup is the "lasto batta."

But until he started playing here in 1968, Altman never realized that assault and battery on umpires, five-hour practice sessions and communal baths with teammates could also be part of the game. Nor was he accustomed to female announcers at the stadiums, fans who politely returned foul balls or night games called after 10:15 p.m. so that fans can catch the late subway home.

Altman has mastered these and other subtleties of "yakyu" and today, although he is 40, he is still regarded as one of the best of the 20 Americans now playing in Japan. Last year he batted .328 and had 21 homers and 90 runs batted in. This year he is third in the league in hitting with a .356. But there are still times when the big outfielder is baffled by the Japanese way of doing things.

Baseball is definitely big-time entertainment here. The Japanese have been playing the game since 1873, when an American school-teacher introduced it to them. And professional teams have been competing since 1934. The Yomiuri Giants, perennial Japanese champions, draw more than two million fans a year. TV and radio stations throughout the country carry games live. And many of the top players, including Altman and several other Americans, get paid as much as top players in the States do.

But for all these big-league trappings, including a Japanese World Series between the Central and Pacific League champions, there are many things about playing here that are strictly bush league, as Altman learned soon after reporting for spring training in 1968. "I had to use an undershirt to dry myself because I didn't realize we were supposed to furnish our own bats and towels," he recalls.

It was even worse when he first joined his team, the Lotte Orions, on a road trip. In the States, each major-league team has an equipment manager who makes sure that a player's bags get from one city to the next. But in Japan, players fend for themselves.

"I showed up with a suitcase, a suitpack, a uniform bag, a bat bag and an overnight bag," Altman says. "That was four times as much stuff as the Japanese players were carrying. I soon found out why. The trip was on one of those trains that was so crowded there were "packers' to push us in and pull us out. It didn't take me long to start packing very lightly for away games."

Altman has also learned to be wary of Japanese baths, which are always very hot and which are a favorite form of relaxation here. "I lost 18 pounds during the first season in Japan," he says, "largely because I used to follow my teammates into the baths after games." But what convinced him to stay clear of the baths was an experience in 1969.

"I had picked up a chill at practice and wanted to soak in a hot bath," he says, "so I went to the large public bath in the hotel to stretch out." There were supposed to be separate baths for men and women but soon after he entered the tub, an elderly woman and her not-so-elderly daughter came into the room and jumped into the bath.

"I was really embarrassed and didn't know what to do. So I just sat in this boiling water for almost a half-hour until they finished and left," he says. "By then I was pretty well-done."

Although most Americans playing here, including Altman, appear to get along well with their Japanese teammates, they seem to have little liking for Japan or for baseball as it is played here. Almost all of them insist on Western-style housing and Western-style hotels while traveling with their teams. They rarely eat Japanese food, and they spend most of their evenings in bars that cater to foreigners, only occasionally socializing with Japanese players. As soon as the season ends in October, almost all of them immediately return to their homes in the States.

Off the field Altman says, he always feels "like 1,000 eyes are following me. I walk down the street and everyone turns his head."

Little kids run up to him, point their fingers, and yell "gaijin" which means foreigner.

American players all complain that the Japanese practice sessions are too long, regularly taking five or six hours. Altman says that many players in the U.S. aren't in good condition, but he thinks the Japanese overdo

Some U.S. players here also complain about the demands made of them on off-days. Altman remembers, for example, the time his entire team was told to attend the funeral of a relative of the owner's daughter-in-law.

On the field the complaints are almost as numerous among Americans. Almost all of them say that umpires regularly discriminate against American players, calling strikes against them even if the ball is thrown over their head. They charge, too, that many teams are ruined by managers who "overmanage."

Altman says, for example, that a manager once insisted that all players slide headfirst into every base to show the team's owner that they were hustling, and threatened to impose heavy fines if the players disobeyed. The manager backed down when Altman and some other players refused, explaining that it was too late to change their sliding style and that head-first slides were more likely to cause injuries.

Other American players say Japanese managers use pinch-hitters, pinch-runners and relief pitchers too liberally and too early in the game.

With all these complaints, one might wonder why Americans want to play here. The is simple. Money. P would be sitting on th or in the minor leagu States find themselv anywhere from $20,00 000 a year here. In add teams also pay all livi ses, except the cost of the American players.

Altman won't comme salary but he is said t ing well over $50,00

The high salaries hav ted some Japanese to about the presence of players. Shunichi Ami er manager of a Japan wrote recently in a J newspaper that player too old or otherwis play in the U.S. maj are getting tremendo here. "The sight of th ers, paid a lot of m swaggering on the fi exasperating to a Jap contended.

Altman was a star Cubs in the early 196 ed in the 1961 and 19 Star games. But by the recurring injuries for him to spend more ti bench. And in 1967 he to a minor league tea ma, Wash., after Le then the Cubs' manage shedding older player a youth movement.

"I had pretty much retire from baseball, 1967 season," Altma while with Tacoma, h about the benefits of Japan from two te had recently played th

"I was mostly attract idea of not having to taxes on the first $2 ceived in Japan," Al Americans who worke intain residence in a fo ntries generally don't h U.S. taxes on the fir they earn there.

Altman thinks U.S. pl hired primarily becaus more homeruns tha players do. He recalls American player was his coaches and fell because he wasn't hitti even though his aver well over .300.

Altman says that he a bonus if he hits a ce ber of homeruns an salary is cut if he fai certain number. He such bonus system, prohibited in the U.S. mendous pressure on to swing for homer means getting fewe fewer runs-batted-in.

"It doesn't seem to the Japanese that homeruns might hurt performance."

Asked how Japane and teams would do i Altman says the best would do well. He ever, that most Jap have less depth tha gue teams in the U.S.

Altman says he is asked how much lo keep playing here. "I year at a time," he be adds that he'd l at least through the That way he would first player to qual the U.S. and Japane pension program.

柔肌峠 (八〇)

山岡荘八

今夜のお津万はすでに胎の子のこと、お染のこと、安輝のこと、綱吉のことでいっぱいになっていた。

「さあ来い、竹と云うか、盃を取らそうぞ」

手招く綱吉のそばへ座って、こんどこそ、この女は若葉に似ていたのだ……そう云われるかと期待に胸を波立たせていたが、その時にはもう又綱吉の眼は渡廊へそれていた。

第三番目の白梅太夫が、お津万と同じ行列で来かかったからであった。

「あ……」

とお津万は息をのんだ。

白梅太夫に選ばれて来たのは、この屋敷きっての美女といわれた綱吉の奥方、お定の方の侍女のお菊であった。

お菊は芝口の銘茶問屋の娘だということで、以前によくお津万の匿われていた数寄屋に、茶を立てにやって来たことがある。

お菊は今年十七で、これもあと一年ほど屋敷奉公をしたらお暇をとり、日本橋の木綿問屋へ嫁ぐのだといっていたが、どうやら、これも出羽守に説きつけられて今夜の太夫にされてしまったらしい。

「あれは何という女子ぞ」

ぐいぐい盃を傾けながら綱吉はまた亭主にきいた。

「はい。あれはウー様のご長寿をお祝いするために招きよせました松竹梅のうち梅にかたどる白梅太夫にござりまする」

「ほう、よい女子じゃ。予はあれをどこかで見かけたことがある」

それを聞いた時にはお津万はゾーッと全身の血が凍った。

綱吉の言葉は、決してお津万が考えているような、突きつめた根のある言葉ではなかったのだ。誰を見てもつぶやく、云わば酔っぱらいのたわ言にすぎないらしい。

その証拠に、お菊のあとで次々に出て来るどの太夫を見ても綱吉はきまったように、

「予はあれをどこかで見かけたようじゃ」

と、同じことを繰りかえした。

そうなると、女の胸へはふしぎな意地がわきあがる。愛情でもなく、憎しみでもないくせに、

（負けてはならぬ！）

と、自分で自分に計算できないふしぎな競争心に、かり立てられてゆくのである。

お染の方にも、そしてお菊にも。

「主さんえ」

太夫が出そろい、男女の踊りが輪になって吉原踊りをはじめてから、お津万はつと綱吉にしなだれかかった。

いつもだったらそんな事の出来るお津万ではない。

それが……

「もう、竹か、竹じゃのう竹の衣裳をまとうているわ」綱吉がふりむくと、しんけんな表情で媚びていった。

「主さんえ、今宵は主を、誰れの手にも渡さぬぞえ」

「な……なんと云った。そちは」

「主さんを誰れの手にも……」

「おう、わかった。それがな」

「にくらしいことを云いなんす。主さんお盃を…」

「よしよし取らそう。うい奴だ」

綱吉は盃をとって、

「酌して取らせ」

と、お竹に云った。

「はいはい、さあ太夫、たんとおあがって、ウー様を困らせておあげなされ」

近寄って酒を注ぎながら

「その意気でござんす。しっかり太夫…おやこれは……」

掬りかけてあわてたのは、お津万の眼の中が今にも時雨そうに、まっ赤になっていたからであった。

開店ご通知

皆様には、毎度お引立て頂いております。レストラン「日本の味」の三階に、このたびお土産店「メープル」を開店いたしました。お客様、友人、知人へのご贈答品としてご満足いただける心をこめた数々のカナダ特産品をとり揃え皆様のご来店をお待ちいたしております。

日本向け配送サービス、團體販賣等も承りますのでどうぞお気軽にご利用くださいますようご案内申し上げます。

メープル ギフト ショップ

トロント・ヤング街一〇三番

電話 八六三—〇〇三三

（レストラン 日本の味 三階）

▲営業時間：午前十一時より午後九時まで

▲商品例…ミンクストール、シープスキン、スティアハイドスキン、エスキモー人形、インディアン人形、毛皮、皮製品、その他種々カナダ特産土産物

●「ニュー・デンバー」故夫亀ケ谷茂平氏を記念して當地高校に奨學金五十弗を亀ケ谷夫人が寄附したのにこのほど初受領者が發表された。

●晩市、多くの日系男女学生が通學し卒業した「母校」である晩市のキング・エドワード舊高校（現在は晩市シテイ・カレッジの一部）ビルは先週火事で全焼した。原因は古い電氣ワイヤによるろう電とみられている。

ホーム訪問旅行

トロント紅葉會では七月の第二火曜（十日）一同でニッポニア・ホームを訪問する。朝十時、サブウェーの東端ワーデン・ステーションからバスで出發するので、参加を申込んである人は遅れないように集合してもらいたいと。

●ト市廣島會の野遊会は去る廿四日ハイパークで催されたが、同日早朝よりの降雨で例年ほどの参加者はなかったが、それでも約二百人が参集、愉快に一日をすごし六時半散會した。

ト市金光教會

来る七月一日（日）午後二時から月次祭を奉仕。なお同十五日（日）午後二時から月並合同祭を奉仕致します。皆様万障お繰合せの上御参拝下さい。

金光教トロント教會
243 Rhodes Avenue
Toronto, Ont.
Phone. 463-1950

生すし（最低三人前）の出張料理いたします。材料持ち込み・何卒ご利用下さい。（トロント）
たこ八
Phone 533-0036

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9653

東京・香港
マニラ・ソウル便
諸方面行の安い團体旅行便が毎週出發しております。
お問い合わせは下記へ
Korea Travel Service,
1437 Yonge St., Ste. 10,
Toronto, Ont. M4T 1Z1
(416) 922-4545, 922-4515

屋根替え
住宅、會社のルーフィング、シングルや張替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず。
（經營）トム・ルッカー
（代理）須貝 ジョン
RUNNYMEDE ROOFING,
594 Runnymere Rd., Toronto
Phone 763-1368
Licence No. B 169
John Sugai — 767-1892

オエン 家屋賣買
ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話
二六一—二五八一

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市
木下 [illegible]
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 三二五—二五二八
六八二—六五一一

JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
328 Queen St. W., Toronto
PHONE 863-9519
日本料理 みち
營業時間 月は休み
△火、金…晝十二時…三時 夜五時…十時
△土 晝十二時…夜十時
△日、午後四時から十時

おいしい中華料理
▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY
126 Elizabeth St. Toronto
Phone [illegible]

若い日本選手團一行

公邸庭で楽しむ

『青葉は日本と同じ』と感心

第二回太平洋沿岸陸上競技大会が去る二十七日と二十八日の雨夜、ト市東方郊外エトビコクの野外競技場で盛大に行われたが、この大会には日本選手三十五人も加わって善戦ぶりを發揮した。

競技開始前の二十五日夜山口總領事夫妻は公邸に日本選手團一行と大会準備委代表（三名）及び兩新聞社を招いて、水泳プール（中型）のある庭園でバーベキュー・パーティーを催して『大いに頑張ってメダルをとって下さい』と激勵した。

選手團（男子）二十五名（女子）十名はいづれも二十代の若人で、各種競技で日本記録保持者も多く、一九七六年のモ市五輪大会に代表選手として派遣される可能性のある人たち。

長途、空の旅から降り立ったばかりで、多少グロッギー氣味ながら、ステーキ、チキン、ウイナー、それに握り飯、まんじゅう、もちなどを皿に大盛りの旺盛な食慾——。庭園にあるまだピンク色の桜ん坊を手に取って『カナダのチェリー』をむさぼり『青葉はやはり日本と同じだね』と初めてのカナダ旅行にあたりをきよろきよろ。

一行は大会前にナイアガラ瀑見物をしたり、土産品あさりもした。同行の報道代表は日本放送運動部長の松本彌太郎氏、カメラマンがニューヨークから來て日本選手團の活躍ぶりを撮影した。

十一日に"日本の夜"

ハ市ダンダーン城内で展開

〔ハミルトン〕カナダ最大の復修一九世紀のマンション、ダンダーン城はいまからレイバー・デーまで毎週一般に公開している。時間は午後一時から四時まで。入場料は成人一弗二十五仙學生五十仙、子供（十二才以下）は二十五仙。

同キャスルでは來る七月十一日（水）午後六時から『日本ナイト』とし、日本食バフェーがあり、午後八時からコートヤードで日本の音楽と踊りが辻本夫人指導で展開される。この入場料は二弗。仲入りにはツインとチーズのバフェーが用意されている。

多種文化主義を守れ

全世界に立証する最大貢験

〔エドモントン〕多種性文化主義の具体化のため、カナダ諮問理事會の議長に任命されたジュリアス・コエナレス氏（ク市弁護士）は先週末當地で『多種性文化主義がカナダで立派になしとげられつつある』ことを世界に證據立てることが望ましい』と次のように語った。

もしカナダ國内の七十ないし八十のエスニック・グループが同化することなく、しかも彼等の特質を失うことなく生存していくことができれば、欧州共同体はそれに見習えば、經濟的協力をなしとげることができるはずである。

更にコエナレス氏は、多種性文化主義を結實させるのは現在をおいて他にないとし『我々はアイグロ・アメリカンの海に全く没入される以前に、我々は最後のあがきに勇氣をつけて、エスニック各自の本質を守らねばならない。そうすることがカナダが世界に貢献する最大なものとなるのである』と語った。

ビーシー州漁組 七月六日にスト

〔晩市〕ビーシー州沿岸漁業組合は州内十八の魚類處理工場を七月六日からスト開始日と決定した。六千會員の同勞結幹事は各キャナリー会社にスト日の通告を行った。會社從業員二千五百人の九〇%がスト賛成投票を行い、五百ないし六百名のテンダーメンは九一・五%がスト支持に投票した。また約三千のサモン漁者もこれに同調している。

晩市 桑港 自轉車で

日本青年が走破

〔桑港〕自轉車のペダルを踏んでカナダのバンクーバーからロサンゼルスまで約一六〇〇マイルを旅行している日本青年が、一ヵ月かかって道程の三分の一を終えこのほど來桑した。

この青年は兵庫縣豊岡市泉町一の三〇吉谷甚衛さん（五一－食品業經営）の長男與四郎君（一九）。今年三月縣立豊岡校を卒業したものの、大學受験に失敗、『浪人』になったのを機會に去る三月二十四日横濱からノルウエーの貨客船『エレンバッケー』号で出港、四月五日バンクーバーに上陸した。

ここでペン・パル（文通仲間）のアーサー・スタイーブンスさん（三二）の家に一ヵ月滞在、五月四日持參のテント、寝袋携帶用炊事用具などを積んだ愛用の十五段変速ツアー車で出發した。一日七時間平均で毎日七〇マイルを飛ばした。途中車に乗せて貰ったりして實際に走ったのは廿日間だが、それでもテントで野宿したのは十晩、桑港にしばらく滞在。

乱暴社長

保釋中に豪語し タイで裁判延期

〔バンコク時事〕さる十五日夜バンコク市内で同國の女學生に亂暴した疑いで逮捕され、現在保釋中の燃料會社社長、梅本修一に對する裁判は今週中に行なわれる豫定だったが、梅本ノ言動がタイの學生を刺激したため、タイ當局は慎重を期して裁判をかなり延期する見通しである。

保釋中の梅本は『東京なら備員電車で女性に觸れることぐらい當たり前』『今週中には歸國できる』とうそぶいているといわれ、それが學生たちを刺激し、低[illegible]を慎重に進める方針を決めたものとみられる。

貸 ベースメント・アパート。ワーデンとダンフォース・ロード。電話六時以後。六九九－五八〇一（トロント下）

貸 二階アパート・フラット。ウエストエンド。電話二五一－九五一九（トロント）

求 經驗ある家庭でのプラウス縫い、當方で配達及びピックアップします。メリーに電話三六三－四五八八（トロント）

求 經驗ある工場働きの縫いオペレイター。年中仕事あり、冷房完備の工場メリーに電話三六三－四五八八（トロント）

―トロント佛教会―

お盆

（門をたたいて浄土の聲を聞く）

トロント佛教会では左記のとおり、お盆の行事を行ないます。多数ご参集下さい。

□七月十四日（土）
午前中 お墓参り
午後七時半 盆おどり 市廳前廣場で花やかに!!

・各墓地のお参り開始時間は次のとおり―
▲午前九時半 マウント・プレザント、パーク・ローン、セント・ジェームス、ヨーク、プロスペクト、リバーサイド ▲午前十時サンクチュアリ ▲午前十時半 ウエストミンスター ▲午前十時四十分 ハイランド ▲午前十時四十五分 スプリング・クリーク ▲午前十一時 グレンデール、レストヘブン
（注）マウント・プレザント墓地では、統一法要を厳修しますので、まず午前九時半にセクション五一号にお集まり下さい。

□七月十五日（日）盆法要
午前十一時 朝の禮拝
ブレージ・サンデー（ブレージの便宜がはかられます）
午後二時 日中
（法名カードは、法要開始前になるべく早く受付までご持參下さい）

トロント佛教会
918 Bathurst St. Tor. 4. Phone 534-4302

本年度スケジュール

スペシャル・フライト（バンクーバー…東京）

出發	歸着
七月一日	八月十九日
七月廿四日	八月廿二日
八月四日	九月三日
九月一日	九月廿一日
十月六日	十一月二日
十一月十日	十一月廿日
十一月廿四日	七四年一月十七日
十二月廿二日	七四年一月二日

手續一切を安心してまかせられるエーデ…

申込所 晩市 岩田旅行案…
1115 E. Hastings St., Vancouver Phone
岩田旅行案内トロン…
889 Dundas St. West, Toronto Phone

新春の讀物

三浦綾子 自我の構圖
仝 生きること思ふこと（信仰雑感）
曾根綾子 幸福という名の不幸
佐藤愛子 鎮魂歌
永井路子 万葉恋歌
松下幸之助 思ふまま
仝 道をひらく
いざという時のホーム・ドクター
中山光義 世にも怪奇な物語
中岡俊哉 世界霊魂物語
新しい式辞、挨拶、祝辞
新様国語及び漢和辞典
◎新着書案内 ◎雑誌値段表―進呈

航空便切符旅行 小切手爲替取扱 亀岡書籍
889 Dundas St. West, Toronto Phone

新着品

◎鹽漬見布付數の子
◎鹽漬數の子

今年は特に上等の品が參りました
日本へのご進物には好適です。

―なんでも揃い、なんでも安い店―

ダンダスユニオン

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto

愛の献身（中）

森 次 静 子

十二月の半ばに至り、係りの医師から「トニーは長くてあと三ヵ月の生命である」と両親とジムさんに告げられた。母親はさすがに悲しんで、病院に来ては泣いてばかりいた。事情を知らないトニーは「自分は死にはしないのに、マザーはどうしてあんなに泣くのだろう」といぶかっていた。だが、病状は悪くなる一方なので、トニー自身もそれと勘づいてきて、医師も彼の問いに答えなくてはならない時がきた。一月の初め頃だった。「残念だが君の病気は癒らない」と言われた。これは死の宣告だった。いろいろ人の苦痛に雄々しく耐えて来た気丈なトニーも、この時ばかりは声を放って激しく泣いた。側にいたジムさんは慰める言葉もなくじっとトニーの手をにぎりしめてやった。この時ジムさんは、可哀相なトニーのために、何でもしてやりたいという思いに駆りたてられた。「自分にできることは何でもしてやるから言ってみてくれ」と言った。トニーは「無理なこととは思うが、自分の死ぬまで、いつも側についていてもらいたい」と頼んだ。「よし、そうしよう」とジムさんは答えた。トニーは「自分には兄がなかったのに、いまここに兄ができた」と非常に喜んだ。

ジムさんは、自分はここで三ヵ月失っても取返すことができるが、トニーにとっての三ヵ月は彼に残された生涯である。できるだけの事をしてやらなくてはならないと考え、妻と娘に自分の決意を打明けた。「今からトニーが亡くなるまで仕事から離れてトニーに付添ってやろうと思う。その間は収入もない。娘の誕生日にも家にいないことになるだろう。けれども、孤独なトニーの願いをかなえてやりたいから、理解してもらいたい」と。こうして朝から病院に行き、トニーの側にいて世話をしたり、話相手になってやったり、トニーが眠ってから帰るという日課を繰返すことになった。ジムの家に行ってみたいとトニーが言えば、連れてきて階段を背負って上り一緒に食事をして、定められた時間に病院に連れて帰ったことも再三だった。劇薬を使われるためトニーの頭髪がぬけて丸坊主になった時には、トニーの気分のよい日に、ウイール・チェアに乗せてイートンまで行きカツラを買ってやったりした。この時は、久しぶりに外に出してもらったのでトニーは目にふれるものを珍らしがって喜んでいた。

初めは、皮膚の色の異なる二人の様子を、ケゲンな眼でみていた医師、看護婦その他の従業員達は、二人の関係を聞き知り言い伝えて驚異の眼を見張った。知る限りの人が好意をもって接してくれるようになり、配膳係の婦人は患者に食物を配る時ジムさんにも時に一皿作ってくれたりした。

ジムさんは、トニーの残された生涯を、どのようにして支えてやったらよいものか、それには死に直面している青年の心理を知る必要があると思い、トニーの眠っている間に図書館に行って、その種の本をさがしたり、友人に借りたりして参考になりそうなものをいろいろ読んだ。心優しいトニーは、ジムさんが毎日付添ってくれるようになってからは「こんなにしてもらって僕は幸福だが、君の家族は大丈夫か」と始終気にかけていた。

トニーの痛い身体を動かすには、はれ物にさわるようにしなくてはならなかったので、看護婦三人にジムさんが手をかし、食事の世話そのほか必要な事はみなジムさんがしてやった。母親はただ見ているだけで、息子の世話をすべてジムさんにさせておきながら、感謝するどころか、トニーが親よりもジムさんを頼りにしているのが気に入らず、いつも邪魔者扱いにした。両親はトニーの病室で顔を合せる時に、何かにつけて言い争った。非常識にも息子の側で「トニーの葬式はどうしよう」とか「トニーのハイファイは自分がもらう」「いや、あれは自分がとる」と争い、だんだん醜悪にののしり合うような始末だった。

四月も半ばをすぎる頃には、トニーの生命の火は、次第にもえつきようとしていた。親達はジムさんに「これからは、トニーのことは自分達でする。君にはもう来てもらう必要はない」と言い渡した。トニーは泣いて両親に抗議した。だが、彼等はこの哀れな息子の最後の願いさえも聞き入れようとはしなかった。ジムさんは、今はこれまでと思いトニーに言った。「残念だが君の両親とケンカはしたくないから、もうこれでお別れにする。これからは、親達と仲良くするように。」衰弱し切ったトニーには、どこまでも争うという力はもうなかったので、あきらめたらしく、涙を浮かべて「グッドバイ」を言った。病院に行かなくなったジムさんは、トニーの友達の一人に電話して「自分の代りにトニーを見舞ってやってくれ」と頼んだ。「行っても何を話してよいかわからない」という青年に「トニーは外のことは何でも知りたいのだから何でも話せばよい。眠っていたら、じっと手をにぎってやるだけでもよいのだから」と言って見舞わせた。次の日には他の青年を同様に頼んで、毎日誰かを行かせた。

四月二十三日、ジムさんが病院に行かなくなってから四日目に、トニーは長い病苦とのたたかいにつかれて永遠の眠りについた。

彰子の殉職を憶う（一）

バンクーバー 佐藤 伝

その一 はじめに

終戦後二十七、八年になる。永い年月だ。この永い年月の間、宮崎県の一角、延岡市の延岡中学校（元、恒富高等小學校）では毎年六月二十九日前後に「栗田彰子慰霊祭」が學祭として行われている。まことにゆかしく、うるわしく有りがたい行事である。

バンクーバー日本語學校は一九三〇年頃から學童数も激増し良教師を得ることが困難となった。そこでカナダ市民養成の立前からも二世教師を養成する事とし、一、中學科卒業生中、成績優秀なものを訓練して教師としていた。さらに二、中學科卒業生で成績優秀なものを留學生として日本に送り師範學校の教育を受けさせ本科正教員として訓練をさせ教壇に立たせる一方針だった。栗田彰子もその一人で、一九三八年宮崎師範に留學、前記學校で実地研修のため奉職中、太平洋戦の勃発のため帰国もかなわず一九四五年六月二十九日、米軍空襲にあい悲壮な殉職死をとげたのである。

×

ことしも六月二十九日が來た。私共は彰子を憶び延岡夕刊デーリーの記者高見弘人氏に彰子のことについて手紙を出したところ次のような記事の載せられた六月九日発行の新聞を送ってきた。

カナダには、彰子の両親（栗田松二さん、ハツさん）も健在であるし、彰子の友人、知己だった人々も多数あるし、このことを全く知らない人々にもこの悲壮な「彰子の殉職」の事実を知っていただきたいと思って左にその記事を掲げ彼女の霊を慰めることにする。

その二 延岡夕刊デーリー記事（六月九日）

六月二十九日は延岡市が米軍機の襲撃にあい焼イ弾によって市街が『火の海』の地獄と化した日である。さて同じ日に、ひとりの女の先生が殉職した。いまの延岡中學校（当時、恒富高等小學校）がビー二九の投下した焼イ弾で焼けはじめたのを見かね、防空壕から飛び出して延焼を防ごうとしているうちに次の焼イ弾の直撃を頭に受けて犠牲死した。先生の名前は延岡中學校卒業生なら多くが知っている栗田彰子。日ごろの勤務態度も立派で愛と奉仕に満ちた先生だったゆえにじゅん職記念碑まで建ち毎年六月二十九日の前後に「彰子祭」が學校祭として、しめやかに行われる。

戦災時の校長塩月儀一氏は毎年命日に必ず花を持参して合掌し冥福を祈ることで有名だ。彰子先生について当時、同校でともに教えていた今村三郎氏（現延岡不動産社長）らがくわしい。その他多くの教え子や関係者が今年も心あらたに霊をとむらうであろう。

金婚祝賀 野田保一郎氏夫妻

〔トロント〕功成り名遂げて悠々自適——といった毎日を送っている野田保一郎氏（菊野夫人）夫妻が、子供さんたち主催の金婚祝賀会で喜びを更らに加えた。六月二十四日、日系文化会館で開かれたこの祝宴には三百名が連なり、カナダ紀州会（感謝の額も贈呈）、三尾達協、寿会、ト市協一世部、友人代表等が、野田さん夫妻の長い間にわたる良い仕事にたいする感謝をそれぞれの角度から表明して、二人の健康を祈った。やはり子供さんたちが用意した豊富なご馳走をいただきながら次々とくりひろげられて行く余興を楽しむ一と時がこれにつづいた。

在カナダ滋賀県出… 七十歳（以上）の方にお…

滋賀県農協では同県出身、海外在住者の…労苦をたたえると共に、今後在住国にお…を高揚するため「海外在住功労者表彰要…並びに滋賀湖東会宛に送付して来ました…て県の考え方として一国一県人組織を要…すので、前記両会首脳幹部が会合、熱心…この県側の意向を全面的に受け入れ、両…て構成する「カナダ滋賀県人会」を発足…場一致いたしました。

つきましては、表彰対象の基準は次の…おりますので、ご面倒ながら来る七月三…記録項を明記の上、ご送付下されたく…し上げます。人名リストを作成しだい、…ごとになっておりますので何卒ご協力を…

△一九七三年四月一日現在で七十歳以…を必ず明記のこと。

△カナダ在住四十年以上。上陸年月日…

△氏名にはふりがなを付けること。出…ること。現住所は英語で記入のこと…

△締切りは来る七月三十一日まで。送…事の北村勝氏宛に。

カナダ滋賀…

Mr. Ma…

願書

生徒名

生年月日

日本の修了學年

カナダの學年

保護者名

住所

電話

帰国予定

トロント日本語學校新設國語…

九月からの新入學生募集中

當校では毎土曜日午前中學校を開いてい…度め移住者および商社の皆様方のご要望…本各學年のレベルに合わせた特別クラス…（九月）より設けることになりました。

ご希望の方は来る八月十五日までに願…所宛に郵送して申し込んで下さい。申…方には後日案内書をお送りします。

Toronto Japanese Lang…
c/o Mr. A. Nishihama…
10 Grenoble Dr., Apt. 605, Do…
Telephon…

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 133, Ont.
Phone 366-[illegible]
Second class mail registration number [illegible]

毎週火・金二回發行
購讀料金 半年七弗 年十一弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

米ソ首脳の會談 世界平和へ前進

―共同コミュニケの基調―

〔サンクレメンテ時事〕ニクソン米大統領とブレジネフ・ソ連共産党書記長は今週、首脳会談終了に際して合意を見た共同コミュニケを發表した。

共同コミュニケの基調は両国が着実に緊張緩和と世界の平和と安定に向かい前進していることをうたい、今後ともこの姿勢をとり續ける決意を述べている。共同コミュニケは、まず会談中調印された核戦争偶発防止取り決めが米ソ関係にとつて、歴史的里程標となり世界の安全強化に大きく貢献するものであると強調した。また攻撃型戦略兵器制限交渉でも米ソ両国が合意に到達することの重要性を指摘した。さらに各国間で科學兵器の制限に關する国際協定の締結に努力し、一方でジュネブにおける軍縮委員会の作業に強力な支持を與えるかたわら、世界軍縮会議の 開催を 呼びかけた。共同コミュニケは米ソ間の通商経済関係の重要性についても説明し、米ソ新路線が恒久的な経済関係の樹立によつて強化されると指摘した。

授與式に出席を

北川源藏氏に公式通知狀届く

『オーダー・オブ・カナダ会員』に任命され今秋その叙勲式がオタワで行なわれ、姓名の終りに『シー・エム』のイニシアルを使う特權が與えられるレジャイナ在住の北川源藏氏(七六)は本紙が早速送つた祝電に感謝、オーダー・オブ・カナダ幹事が北川氏に要請した略歴のコーピーを送つてきた。

それによると北川氏は一八九七年(明治三十年)に滋賀縣彦根市開出今町に生れ、一九一一年十四歳のときカナダに渡航、新西院で四年間ソーミル働きのかたわら夜學に通い、一九一六年晩市に移つてホテル・バンクーバーのエレベイターボーイとして就働、一九一七年カルガリーに向い、ホテル・パリサーでベル・ボーイをやり、一九二二年、二人のパトナー(故桑原、井上両氏)とともに市内に土産および雜貨店『ニッポン・バザー』を經營。

その後同店を『シルク・オ・ライナ』を改名し、一九二七年同店レジャイナ支店長となつた。その後エドモントン、レスブリッジおよびメデスンハットに支店を設けるなど、ア州およびサ州に合計十六支店を經營從業員は百五十人以上もいる。

北川氏はレジャイナの商工会議所会員で、日系人会の前会長、ゴルフ、ボーリング、ガーデンそして句作を夫人とともに楽しんでいる。

米大統領を非難

盗聴事件でディーン氏証言

〔ワシントン〕ウォーターゲート盗聴事件の重要人物ジョン・ディーン氏(元大統領法律顧問)は今週上院調査委の公聴会で微に入り細にわたる証言を六時間半に及んで行ない、ニクソン大統領はこのスキャンダル事件をかくそうとあらゆる手を打つたと主張、大統領は事件が表面化する以前から、盗聴の事実を知つていたと追及した。

ディーン氏は証言中でウォーターゲート事件に関係して つかまつた人たちの『沈默料金』として百万弗を入手することはたやすいと大統領がいつたとし、ニクソン大統領は『盗聴事件の當初からその事実を承知していたが、それによる大きな影響について大統領はほとんどわかつていないと思つていると述べた。

保守黨候補勝つ

〔キャルガリー〕當地で今週行われた州補欠選擧で社信黨々主と自由黨々主が議席をとろうと懸命の運動をつづけてきたが、結局進歩保守黨候補のスチワート・マクレイ氏(會社重役、四三才)が楽勝した。両黨主は依然として議席がないままである。

マ州選擧

首相、最後警告

〔マニトバ州ラッセル〕二十八日のマニトバ州總選擧の前日、シュライヤー首相は過去四年間、議会で與黨政府を散々攻撃しつづけてきた野黨議員の選擧區には、新民主黨が再選された場合、なんら好意的考慮を拂うつもりはないと當地で語つた。

シュライヤー首相は小數黨政府であつたために、常に公正に堪忍強く野黨各派に對處してきたが、選擧後はかかる手温い態度を變え毅然としてのぞむつもりであり、悪口をつづけてきた議員　選擧區はよい報酬を

南オ州で大豆は黄金に

世界的不足で高値にほくほく

〔オ州チャザム〕南オ州一帯の農家は世界的なソイヤビーン(大豆)の不足による高値つづきにほくほくだが『一夜で暴落せねばよいが……』と不安氣味。ケント・カウンテーで三七〇エーカーの豆作り農家、ジョシ・ベランガー氏は『永年の夢がいまやつと実を結んだというところ。この高値が當分つづけばよいが―。さもなければ暴落の憂き目を再び味わなければならない』といっている。

農家たちはいずれもソイヤビーンの値上り方にビックリ。六月早々で一ブッシエルが一一ドル四九セント一年前はわずか三ドル三一セントだつた。昔の最高値でさえ三弗八四仙。南オ州のビーン農家たちはすでに約千三百万ブッシエルを賣り渡している。

仲買人がいち早く、ビーンを農家から青田買い付け契約をとり、さらに値上がりを待つて大儲けをネラつている。

タイがビザ申請認めず

日本商社員家族に衝撃

〔バンタコ時事〕一昨年末から一年ビザを申請し、その取得に楽観的な見方をしていた日本商社の家族に對し、このほどタイ移民局から『申請は認めない。四十八時間以内に国外へ退去するよう』との通知が出された。ビザ切り替えのため出国せざるを得なくなつた在留邦人はショックを受けている。

現在明らかにされたところによると、この通知を受けたのは三井物產、三菱商事、丸紅、兼松江商、三洋電機、電通などの社員家族。タイ外務省は一年ビザを認める方針だつたにもかかわらず、移民局が申請を却下したわけで三井物產、三菱商事などは四八時間以内の国外退去は不可能として、一週間程度の猶豫を認めてもらい、人 … グループに … させる手筈 … 當地の日 … 決定の理由 … 始めると … 使館の権限 … して、政府 … を求めるた … をとつてい

カナダの國王として全市民の協力を念願

女王を數万人がト市で歓迎

○…トロントをご訪問されたエリザベス女王とエジンバラ殿下を迎える市民はご乗車や馬車のルート沿道を五重、六重の人垣にして埋め、英加両国旗を両手にふつて歓呼した。

○…女王はオ州政廳前に集まつた數万の市民にメッセージを送り『物質面の發展で社会改善が行われていると考えるのは誤りである。テクノロジー変遷及び都市計画の變更がもたらされても、市民としての根本的な欲求に變りはない。カナダ …

○…『カナダと英本国の傳統的なつながりをさることとながら、私はカナダの國主としてここを訪れているのです』――瞬間、どつとばかりに万雷のような拍手が一分間もつづいた。『これからもカナダのすべての … ことを裏付けるのは、各市民がそれぞれの地域で價値ある生活を營んでいることである』と述べられた。

… つくしたい、あらゆる人種が渇望するカナダの理想の建設にカナダ人の協力をお願いしたい』と結ばれた。

日系人も謁見

女王、殿下歓迎晩餐式に、ト市文化会館を代表、萩野サム夫妻が招待され参加した。オ州政府主催でローヤル・ヨーク・ホテル。また二十九日、スカボロ市庁センター開館式で森山レーモンド氏は女王に謁見の光榮をうける

田中首相 七月末 …

〔東京時事〕田中首相の … 三十日にカ … た。首相訪 … は七月三十 … 〔ワシントン〕ワシントン … ン首脳会談 … とが決まつ

… 組織が必要 … る。

②今後 … 在員を … ることに … 度にふや … 遠く、せめ … していた … んについて … 運びとなつ … 七月ナホト … 〇トンの商 … ン一千ト … と会い、 … 輸出入貿易 … ①ハバロ … つた。 … 今週帰任し … 問していた … 擴大を圖る … (受難時代 …